



Lidil

Revue de linguistique et de didactique des langues

69 | 2024

Formation en langues secondes face à l'urgence

Emmanuelle Guérin et Véronique Laurens (dir.),
*Construction identitaire et intégration : l'enseignement
de la langue en questions, revue Le français
aujourd'hui, n° 217*

Armand Colin, 2022

Christine Perego



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/lidil/12522>

DOI : 10.4000/lidil.12522

ISSN : 1960-6052

Éditeur

UGA Éditions/Université Grenoble Alpes

Édition imprimée

ISBN : 978-2-37747-487-5

ISSN : 1146-6480

Référence électronique

Christine Perego, « Emmanuelle Guérin et Véronique Laurens (dir.), *Construction identitaire et intégration : l'enseignement de la langue en questions, revue Le français aujourd'hui, n° 217* », *Lidil* [En ligne], 69 | 2024, mis en ligne le 01 mai 2024, consulté le 16 mai 2024. URL : <http://journals.openedition.org/lidil/12522> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/lidil.12522>

Ce document a été généré automatiquement le 16 mai 2024.



Le texte seul est utilisable sous licence CC BY-SA 4.0. Les autres éléments (illustrations, fichiers annexes importés) sont « Tous droits réservés », sauf mention contraire.

Emmanuelle Guérin et Véronique Laurens (dir.), *Construction identitaire et intégration : l'enseignement de la langue en questions*, revue *Le français aujourd'hui*, n° 217

Armand Colin, 2022

Christine Perego

RÉFÉRENCE

Emmanuelle Guérin et Véronique Laurens (dir.), *Construction identitaire et intégration : l'enseignement de la langue en questions*, revue *Le français aujourd'hui*, n° 217, Armand Colin, 2022.

- 1 Le numéro 217 du *Français aujourd'hui* propose d'aborder l'enseignement des langues sous le prisme de son enjeu social en interrogeant ses effets sur la construction identitaire et les processus d'intégration/exclusion. Coordonné par Emmanuelle Guérin et Véronique Laurens, le dossier réunit 8 contributions qui ont toutes en commun d'interroger le passage entre les langues, entre les frontières géographiques et symboliques, entre les catégories. Organisé en trois parties, le dossier nous invite à cheminer essentiellement sur le terrain scolaire (5 contributions) sans autant s'y restreindre, en interrogeant les effets de l'enseignement des langues sur les identités. Si l'ensemble des articles sonne comme un plaidoyer pour la prise en compte et la valorisation des langues premières des apprenants et montre, s'il en est encore besoin, son influence positive sur la construction identitaire des individus, son intérêt tient principalement à la diversité des contextes exposés et à la multiplicité des regards choisis pour aborder la thématique. D'articles en articles, les approches se font écho et

se complètent, permettant ainsi de saisir les enjeux tant individuels que sociaux qui se jouent au sein de la didactique du français.

- 2 Si la plupart des auteures construisent leur réflexion à partir de recherches effectuées auprès d'élèves ou d'adultes migrants plurilingues, que l'institution nomme « allophones », toutes soulignent l'effet loupe « sur la variation sociolinguistique qu'expérimentent tous les élèves au quotidien » (Miguel Addisu, p. 38). C'est ce que montrent également Emmanuelle Guerin et Véronique Laurens (p. 91-101) en tournant leur regard vers les pratiques pédagogiques au lycée. Elles interrogent la légitimité de l'imposition d'une culture citoyenne commune qui ne prend pas en compte la diversité des milieux socioculturels des élèves et ne laisse pas place au débat contradictoire. C'est aussi entre éthique et didactique que se problématise l'enseignement aux adultes dits « migrants » dans le cadre des ateliers sociolinguistiques (Forzy, Hanon et Castelli, p. 67-77) ou des dispositifs expérimentaux comme MigraFLE (Canut et Delahaie, p. 79-89). En se distanciant de certaines idéologies intégratives voire assimilationnistes portées par les politiques publiques, les auteures nous invitent à réfléchir davantage aux termes employés pour qualifier les situations sociales et didactiques que nous rencontrons. À ce titre, la contribution de Marina Kryslischin, qui ouvre le volume, occupe une place à part dans le dossier en ne prenant pas le parti d'une entrée didactique, contrairement à toutes les autres. Elle interroge la thématique dans un cadre linguistique, en proposant une analyse du terme discrimination en tant que cristallisateur des correspondances existantes entre catégorisation, discours et identité. Ces mises au point terminologiques éclairent à profit l'ensemble de la lecture du dossier.
- 3 La question de la catégorisation semble en effet être un des nœuds autour duquel s'agrègent les réflexions. Plusieurs auteures appellent à la vigilance face aux (sur)catégorisations dont l'école et la société font usage et au nécessaire décloisonnement entre les langues, en incitant les enseignant·es à « créer des espaces d'apprentissage qui élargissent les compétences plurilingues » (Galligani, p. 54). Les catégorisations sont envisagées sous leurs multiples aspects et dans des contextes variés. Ainsi Rispaïl (p. 23-33) dénonce les catégories qui se sont multipliées pour classer les situations d'enseignement-apprentissage du français et invite à les dépasser pour tourner le regard vers les apprenants. Ellouzi, quant à elle (p. 57-63), montre comment la participation aux cours au sein des dispositifs EILÉ (Enseignements internationaux de langue étrangère) marquent au fer rouge les apprenants, en les assignant à la catégorie « issus de l'immigration ». Citons enfin les effets discriminants des catégorisations au sein de la formation institutionnelle des enseignants (De Ferrari, p. 105-107).
- 4 Les titres des trois parties (« discrimination/catégorisation : points de vue linguistique et sociodidactique », « Diversité des langues et constructions identitaires à l'école » et « "Langue" "identité" "intégration", en pratique(s) ») nous permettent d'envisager la volonté des auteures de croiser les regards et les approches. À des réflexions plus théoriques et épistémologiques répondent des illustrations pratiques mettant en lumière des démarches pédagogiques concrètes.
- 5 Comme le rappellent les coordonnatrices du dossier dès l'introduction, « les articles publiés ne couvrent évidemment pas toutes les dimensions de l'influence de l'enseignement de la/des langues sur les constructions identitaires des individus et leurs processus d'intégration dans la société » (p. 7) ; en revanche, ils illustrent la

constante et nécessaire recherche d'un équilibre entre transmission des normes et respect des individualités en constante évolution. Par leurs regards multiples mais convergents, les articles de ce numéro permettent d'avoir une première vision d'ensemble des enjeux identitaires et pourraient nourrir à profit la réflexivité de l'ensemble des professionnels, spécialistes ou non de l'enseignement des langues, qui travaillent en contextes plurilingues.

AUTEURS

CHRISTINE PEREGO

Univ. Grenoble Alpes, LIDILEM, 38000 Grenoble, France